|  |  |
| --- | --- |
| NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP  VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN VIỆT NAM  VIETNAM BANK FOR AGRICULTURE  AND RURAL DEVELOPMENT  **<CHI\_NHANH\_1>**  **<PHONG\_GIAO\_DICH\_1>** | **CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**  Socialist Republic of Viet Nam  Independence - Freedom - Happiness |

**THÔNG BÁO XÁC NHẬN SỐ DƯ TÀI KHOẢN TIẾT KIỆM**

**CONFIRMATION OF SAVINGS ACCOUNT BALANCE**

Ngân hàng nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam – <CHI\_NHANH> xác nhận:

Vietnam Bank for Agriculture and Rural Development (AGRIBANK) -

<CHI\_NHANH\_EN> Certifies the following:

**<XNSD\_KH\_HOTEN>**

**<XNSD\_KH\_HOTEN\_EN>**

Số CMND: <XNSD\_KH\_CMND> Cấp ngày: <XNSD\_KH\_NGAYCAPCMND>.

Nơi cấp: <XNSD\_KH\_NOICAPCMND>.

ID No: <XNSD\_KH\_CMND> Issued on: <XNSD\_KH\_NGAYCAPCMND>.

Issued at: <XNSD\_KH\_NOICAPCMND\_EN>.

Địa chỉ: <XNSD\_KH\_DIACHI>.

Address: <XNSD\_KH\_DIACHI\_EN>.

Đang có tài khoản tiết kiệm tại Ngân hàng chúng tôi như sau:

Your saving account(s) at our bank is/are listed as follows:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |

Tại thời điểm <XNSD\_THOIDIEM>, số dư tiền gửi tiết kiệm của **<XNSD\_KH\_HOTEN>** là: **<XNSD\_TSODU> <XNSD\_LOAITT> (Bằng chữ: <XNSD\_TSODU\_BANGCHU>).**

At <XNSD\_THOIDIEM\_EN>, the balance in the savings account of **<XNSD\_KH\_HOTEN\_EN>** is **<XNSD\_TSODU> <XNSD\_LOAITT> (In words: <XNSD\_TSODU\_BANGCHU\_EN>).**

Thông báo xác nhận số dư này được lập thành 03 bản, Ngân hàng giữ 01 bản, khách hàng giữ 02 bản theo yêu cầu của khách hàng.

This balance comfirmation is issued in 03 copies, the Bank keeps 01 copy, the customer keeps 02 copies at the request of customer.

|  |  |
| --- | --- |
| **Khách hàng/Customer**  *(Signed with fullname)* | *<DIA\_BAN>, ngày <NGAY\_HIENTAI> tháng <THANG\_HIENTAI> năm <NAM\_HIENTAI>*  *<DIA\_BAN\_EN>, <NTN\_HIENTAI\_EN>*  **<CHUC\_DANH1>**  **<CHUC\_DANH2>**  **<LANHDAO>** |

*Note: This confirmation is not the Banks commitment regarding the customers obligation with the third party.*